



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2015-04-30

Vol. 17, No. 4 / Vol. 17, n° 4

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/
TNR : Texte non réglementaire**

| Registration No./ N° d'enregistrement | Name of Instrument/ Titre du texte | Page |
|--|--|------|
| SI-001-2015 | Representative for children and Youth Act, coming into force | 29 |
| TR-001-2015 | Loi sur le représentant de l'enfance et de la jeunesse—Entrée en vigueur | 29 |
| R-007-2015 | Access to Information and Protection of Privacy Regulations, amendment | 30 |
| R-007-2015 | Règlement sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée —Modification | 32 |

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

REPRESENTATIVE FOR CHILDREN AND YOUTH ACT, coming into force

SI-001-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-03-30

The Commissioner, on the recommendation of the Management and Services Board, under section 44 of the *Representative for Children and Youth Act*, S.Nu. 2013, c. 27, and every enabling power, makes the following order:

1. The provisions of the Act other than the following come into force on September 30, 2015:
 - (a) sections 1, 2, 5 to 15, 18, 24, 31, 38, 42 and 43, the part of subsection 35(1) preceding paragraph (a), paragraphs 35(1)(h) to (j), and subsections 35(3) and (4) of the Act, which came into force on June 3, 2014;
 - (b) paragraph 4(1)(b).

LOI SUR LE REPRÉSENTANT DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE — Entrée en vigueur

TR-001-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-03-30

En vertu de l'article 44 de la *Loi sur le représentant de l'enfance et de la jeunesse*, L.Nun. 2013, ch. 27, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire, sur recommandation du Bureau de régie et des services, prend le décret suivant :

1. Les dispositions de la Loi, à l'exception de celles qui figurent ci-après, entrent en vigueur le 30 septembre 2015 :
 - a) les articles 1, 2, 5 à 15, 18, 24, 31, 38, 42 et 43, la partie du paragraphe 35(1) qui précède l'alinéa a), les alinéas 35(1)h) à j), et les paragraphes 35(3) et (4), lesquels sont entrés en vigueur le 3 juin 2014;
 - b) l'alinéa 4(1)b).

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

ACCESS TO INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

R-007-2015

Registered with the Registrar of Regulations

2015-04-16

ACCESS TO INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY REGULATIONS, amendment

The Commissioner in Executive Council, under section 73 of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Access to Information and Protection of Privacy Regulations*, registered as regulation numbered R-206-96.

1. The *Access to Information and Protection of Privacy Regulations*, registered as regulation numbered R-206-96, are amended by these regulations.

2. Subsections 1(2) and (3) are repealed and the following substituted:

(2) For the purposes of paragraph (b) of the definition "public body" in section 2 of the Act, the following are designated as public bodies:

- (a) each agency, board, commission, corporation, office or other body listed in column I of Schedule A;
- (b) housing authorities incorporated under the *Nunavut Housing Corporation Act*;
- (c) housing associations vested with powers, functions or duties under section 46 of the *Nunavut Housing Corporation Act*.

(3) For the purposes of paragraph (b) of the definition "head" in section 2 of the Act,

- (a) the person listed in column II of Schedule A is designated as the head of the public body listed in column I of that schedule; and
- (b) the Minister Responsible for the Nunavut Housing Corporation is designated as the head of each housing authority and housing association referred to in paragraphs (2)(b) and (c).

3. Section 5 is repealed and the following substituted:

5. (1) The consent of an individual to a public body's use or disclosure of his or her personal information under paragraphs 43(b) and 48(b) of the Act

- (a) must be in writing or given orally; and
- (b) must specify to whom the personal information may be disclosed or how the personal information may be used.

(2) If the consent referred to in subsection (1) is given orally, the public body shall make and maintain a written record of the consent.

(3) The written consent of an individual to a public body's disclosure of his or her personal information under paragraph 23(4)(a) of the Act must specify to whom the personal information may be disclosed.

(4) Where the identity of the person requesting or consenting to the disclosure of his or her personal information cannot be otherwise ascertained, he or she must provide one of the following proofs of identity:

- (a) passport;
- (b) driver's license issued by a province or territory;
- (c) health insurance card issued by a province or territory;
- (d) general identification card issued by a province or territory;

- (e) photo identification card issued to employees of the Government of Canada or the government of a province or territory;
- (f) beneficiary card issued by Nunavut Tunngavik Incorporated;
- (g) licence issued under the *Wildlife Act*;
- (h) permanent resident card issued by the Government of Canada;
- (i) Certificate of Indian Status issued by the Government of Canada;
- (j) any proof of identity that the head of the public body considers reliable.

4. Section 7 is amended by striking out “the Audit Bureau of the Financial Management Board Secretariate” and substituting “the division of the Department of Finance that provides internal audit services”.

5. The following is added after subparagraph 10(1)(a)(i):

- (i.1) review the record in order to identify information that the public body is required to refuse to disclose in accordance with the Act,

6. Subsection 11(6) is amended by adding “, except for the time spent in reviewing the record in order to identify information that the public body is required to refuse to disclose in accordance with the Act” after “reviewing a record”.

7. Subsection 13(2) is repealed and the following substituted:

- (2) The balance of any fees owing must be paid before the information is delivered to the applicant.

8. Schedule A is amended by

(a) repealing items 1 and 2 and substituting the following:

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Board established under the <i>Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act</i> | Minister of Family Services |
| 2. Labour Standards Board established under the <i>Labour Standards Act</i> | Minister Responsible for Labour |

(b) repealing items 4 and 5 and substituting the following:

- | | |
|---|---|
| 4. Liquor Commission established under the <i>Liquor Act</i> | Minister Responsible for the Liquor Commission |
| 5. Liquor Licensing Board established under the <i>Liquor Act</i> | Minister Responsible for the Liquor Licencing Board |

(c) repealing item 12 and substituting the following:

- | | |
|---|----------------------------------|
| 12. Public Records Committee, established under the <i>Archives Act</i> | Minister of Culture and Heritage |
|---|----------------------------------|

9. Schedule B is amended by

(a) repealing item 3 and substituting the following:

- | | |
|--|---------------------|
| 3. For reviewing, preparing and handling a record for disclosure | \$6.75 per 1/4 hour |
|--|---------------------|

(b) repealing paragraphs 6(b) to (h); and

(c) repealing paragraph 6(p) and substituting the following:

- | | |
|--|---|
| (p) any other media not listed above, including copying any type of record to such other media | actual amount charged to public body, including cost of media |
|--|---|

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

R-007-2015

Enregistré auprès du registraire des règlements

2015-04-16

**RÈGLEMENT SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE
—Modification**

En vertu de l'article 73 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire en Conseil exécutif prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, enregistré sous le numéro R-206-96.

1. Le Règlement sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, enregistré sous le numéro R-206-96, est modifié par le présent règlement.

2. Les paragraphes 1(2) et (3) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(2) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition de « organisme public », à l'article 2 de la Loi, sont désignées en tant qu'organisme public les entités suivantes :

- a) tout conseil, commission, régie, société, bureau ou autre organisme qui figure à la colonne I de l'annexe A;
- b) un office d'habitation constitué en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation du Nunavut*;
- c) une association d'habitation à laquelle le ministre a conféré des attributions en vertu de l'article 46 de la *Loi sur la Société d'habitation du Nunavut*.

(3) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition de « responsable », à l'article 2 de la Loi, les personnes suivantes sont désignées en qualité de responsable :

- a) pour chaque organisme public énuméré à la colonne I de l'annexe A, la personne énumérée à la colonne II de l'annexe A;
- b) pour chaque office d'habitation ou association d'habitation visé à l'alinéa (2)b) et c), le ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut.

3. L'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. (1) Le consentement d'un individu à l'utilisation ou à la divulgation par un organisme public de tout renseignement personnel le concernant, en vertu des alinéas 43b) et 48b) de la Loi, doit se conformer aux conditions suivantes :

- a) être écrit ou oral;
- b) préciser à qui les renseignements peuvent être divulgués ou de quelle manière ils peuvent être utilisés.

(2) Si le consentement est donné oralement, l'organisme public le consigne par écrit et le conserve.

(3) Le consentement écrit d'un individu à la divulgation par un organisme public de tout renseignement personnel le concernant, aux termes de l'alinéa 23(4)a) de la Loi, doit préciser à qui les renseignements peuvent être divulgués.

(4) Lorsque l'identité de l'individu qui demande la divulgation des renseignements personnels le concernant, ou qui consent à leur divulgation, ne peut être autrement établie, il fournit l'un des documents ci-après en vue d'établir son identité :

- a) son passeport;
- b) son permis de conduire, délivré par une province ou un territoire;
- c) sa carte d'assurance maladie, délivrée par une province ou un territoire;
- d) sa carte d'identité générale, délivrée par une province ou un territoire;
- e) sa carte d'identité à photo, délivrée aux employés du Gouvernement du Canada, d'une province ou d'un territoire;
- f) sa carte de bénéficiaire délivrée par la Nunavut Tunngavik Incorporated;

- g) un permis délivré en vertu de la *Loi sur la faune et la flore*;
- h) sa carte de résident permanent, délivré par le Gouvernement du Canada;
- i) son Certificat du statut d'Indien, délivré par le Gouvernement du Canada;
- j) une preuve d'identité que le responsable de l'organisme public estime être fiable.

4. **L'article 7 est modifié par suppression de « le secrétariat du Conseil de gestion financière » et par substitution de « la division du Ministère des finances qui fournit des services d'audit interne ».**

5. **L'alinéa 10(1)a) est modifié par adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (i) :**

- (i.1) la consultation d'un document pour y repérer les renseignements auxquels l'organisme public est tenu de refuser l'accès, en conformité avec la Loi,

6. **Le paragraphe 11(6) est modifié par adjonction de « à l'exception du temps passé pour y repérer les renseignements auxquels l'organisme public est tenu de refuser l'accès, en conformité avec la Loi » après « la consultation d'un document ».**

7. **Le paragraphe 13(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (2) Le solde des droits est dû avant que les renseignements soient remis au requérant.

8. **L'annexe A est modifiée par :**

a) abrogation et remplacement des articles 1 et 2 par ce qui suit :

- 1. La Commission de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions, créée aux termes de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* Ministre des Services à la famille
- 2. La Commission des normes du travail créée par la *Loi sur les normes du travail* Ministre responsable du Travail

b) abrogation et remplacement des articles 4 et 5 par ce qui suit :

- 4. La Société des alcools constituée par la *Loi sur les boissons alcoolisées* Ministre responsable de la Société des alcools
- 5. La Commission des licences d'alcool constituée par la *Loi sur les boissons alcoolisées* Ministre responsable de la Commission des licences d'alcool

c) abrogation et remplacement de l'article 12 par ce qui suit :

- 12. Le comité des documents publics constitué en vertu de la *Loi sur les archives* Ministre de la Culture et du Patrimoine

9. **L'annexe B est modifiée par :**

a) abrogation et remplacement de l'article 3 par ce qui suit:

- 3. Consultation, préparation et manutention du document aux fins de divulgation 6,75 \$ du quart d'heure

b) abrogation des alinéas 6b) à h);

c) abrogation et remplacement de l'alinéa 6p) par ce qui suit :

- p) tout autre support, notamment la reproduction de tout document sur un tel support coût réel facturé à l'organisme public, incluant le coût du support

PUBLISHED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2015
PUBLIÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
